

Bitte die markierten Passagen
in Übersetzung lesen!

III. iii

T. MACCIPAVTI

uel mihi denumerato, ego illi porro denumerauero.

TH. at enim ne quid captioni mihi sit, si dederim tibi.

20 TR. egone te ioculo modo ausim dicto aut facto fallere?

TH. egone aps te ausim non cauere, ni quid committam tibi?

TR. quia tibi umquam quicquam, postquam tuo' sum, uer- 925
borum dedi?

TH. ego enim caui recte: eam dis gratiam atque animo
meo!

sat sapio si aps te modo uno caueo. TR. tecum sentio.

25 TH. nunc abi rūs, dic me aduenisse filio. TR. faciam ut
iubes.

TH. curriculo iube in urbem ueniat iam simul tecum. 929-30
TR. licet.

nunc ego me illac per posticum ad congerrones conferam.
dicam ut hic res sint quietae atque hunc ut hinc amouerim.—

IV. ii PHANISCVS. THEOPROPIDES PINACIVM

21 PHA. Hic quidem néque conuiuarum sonitus itidém ut
antehac fuit,

neque tibicinam cantantem neque alium quémquam audio.

TH. quae illaec res est? quid illisce homines quaerunt 935
apud aedis meas?

quid uolunt? quid intrò spectant? PHA. pergam pultare
ostium.

25 heus, reclude, heus, Tranio, etiamne aperis? TH. quae
haec est fabula?

PHA. etiamne aperis? Callidamati nostro aduorsum ueni-
mus.

922 captionis Geppert . sit B²: sed P, A n. l. 923 ioco A
925 quid Bothe tibin Schrader 926 dehis P (cf. 563 dehis
pro dis): bis (vel dis) A (Class. Rev. 10, 333) eam ambis gr. 1 Schoell:
eam mihi des gr. Led 928 abi, [i] P ut uoles P (1 pro uti ubes)
929, 930 [ubi] iube P (iv. 3) 932 hic] hinc A, fort. recte quaesitae
A ut hunc hinc P (pro uti h. h. 1) 933 rhythmus suspectus
item Bothe vel uti 935 meas] mē (mem PCV) P (corr. B²)
(i. e. meas) 936 pultari P (corr. B²) 937 etiam P (om. -ne)

126

Im Original zu lesen: V. 939-961, 993-1009 sowie 1075-1181
(= 147 Verse).

im Original sowie die V. 904-1181

MOSTELLARIA

IV. ii

TH. heus uos, pueri, quid istic agitis? quid istas aedis
frangitis?

940 PI. heus senex, quid tu percontare ad te quod nihil attinet?

TH. nihil ad me attinet? PI. nisi forte factu's praefectus
nouos,

qui res alienas procures, quaeras, uideas, audias. 30

TH. non sunt istae aedis ubi statis. PI. quid ais? an
iam uendidit

aedis Philolaches? aut quidem iste nos defrustratur senex.

945 TH. uera dico. sed quid uobis est negoti hic? PHA.
eloquar.

erus hic noster potat. TH. erus hic uoster potat? PHA.
ita loquor.

TH. puere, nimium delicatu's. PI. ei aduorsum uenimus. 35

TH. quof homin? PI. ero nostro. quaeso, quotiens
dicendumst tibi?

TH. puere, nemo hic habitat. nam te esse arbitror puerum
probum.

950 PHA. non hic Philolaches adulescens habitat hisce in
aedibus?

TH. habitauit, uerum emigrauit iam diu ex hisce aedibus.

PHA. senex hic elleborosust certe. érras peruorse, pater. 40
nam nisi hinc hodie emigrauit aut heri, certo scio

hic habitare. TH. quin sex menses iam hic nemo habitat.
PI. somnias.

955 TH. egone? PI. tu. TH. tu ne molestus. sine me cum
puero loqui.

nemo habitat. PHA. habitat profecto, nám heri et nudius
tertius,

940-5 om. P 940 quae n. attinent (etiam 941 attinent) Schoell
(ex A) 943 vix non (i. e. nonne) s. (méae) i. : meae sunt i. Schoell
(A vix legitur) 944 quid Schoell 947 [a]delicatus P: delicatum
A vel PHA. 948 vel quoui 949 hic nemo P 950 vel
PI. in om. P 951 om. P (iii. 11) 952 PHA.] vel PI. (et infra
PHA. erras) cerebrosus est P 953 hic P 955 molestus (sc. sis)
alii 956 haecit pr. ut vid. P (E pro B; vix pro habet corr. habitat)

127

45 quartus, quintus, sextus, usque postquam hinc peregrini eius
pater
abiit, numquam hic triduum unum desitum est potarier.
TH. quid ais? PHA. triduum unum est haud intermissum
hic esse et bibi,
scorta duci, pergraecari, fidicinas, tibicinas 960
ducere. TH. quis istaec faciebat? PHA. Philolaches.
TH. qui Philolaches?
50 PHA. quouiu' patrem Theopropidem esse opinor. TH. ei
(ei), occidi,
si haec hic uera memorat! pergam porro percontarier.
ain tu istic potare solitum Philolachem istum, quisquis est,
cúm ero uostro? PHA. aio, inquam. TH. puere, praeter 965
speciem stultus es.
uide sis ne forte ad merendam quopiam deuorteris
55 atque ibi ampliuscule quam sati fuerit biberis. PHA. quid
est?
TH. ita dico, ne ad alias aedis perperam deueneris.
PHA. scio qua me eire oportet et quo uenerim noui locum.
Philolaches hic habitat, quouius est pater Theopropides. 970
qui, postquam pater ad mercatum hinc abiit, hic tibicinam
60 liberauit. TH. Philolachesne ergo? PHA. ita, Philema-
tium quidem.
TH. quanti? PHA. triginta—TH. talentis? PHA. *μὰ τὸν*
Ἀπόλλω, sed minis.
TH. liberauit? PHA. liberauit ualide, triginta minis. 973^a

957 hinc *om. A* peregrei *A*: -gre *P* 958 triduum munum
(unum *B*¹) desitum (*add. est B*¹) esse et bibi est (bibisse *ut uid. B*¹,
bibi *B*²) *P* (*cf. 959*) 959 agis *P* (*corr. B*²) essi *Lambinus* 961
conduci *Ritschl*: ducier *Lambinus* 962 quoi *P* vel opino
et *P*: ei (ei) *Gruterus*: ei (mihi) *Camerarius* 964 istuc portare
P silitum *A* 965 uostra *P* (*corr. B*²) aio *A*: haec
(hec) *P*: hic *Ital.* 967 ampliuscule *Leo*: amplius *A*: melius cui *P*
968 ab *P* (*corr. B*²) neueneris *P* 969 eire] et re *P* (ire *B*²)
locum] loqui *P* (*pro loci*!) 971 m. ab. hinc (*om. hic*) *P* (iii. 1)
972 -ne *om. P* 973 sed] sex *P* 973^a *om. P* (iii. 11)

TH. ain minis triginta amicam destinata Philolachem—?
975 PHA. aio. TH. atque eam manu emisisse? PHA. aio.
TH. et, postquam eius hinc pater
sit profectus peregre, perpotasse adsiduo, ac simul 65
tuo cum domino? PHA. aio. TH. quid? is aedis emit
has hinc proxumas?
PHA. non aio. TH. quadraginta etiam dedit huic quae
essent pignori?
PHA. neque istuc aio. TH. ei! perdis. PHA. immo suum
patrem illic perdidit.
980 TH. uera cantas. PHA. uana uellem. patris amicu's uide-
licet.
TH. eu edepol patrem eius miserum praedicas! PHA. nihil 70
hoc quidem est,
triginta minae, prae quam alios dapsilis sumptus facit.
TH. perdidit patrem. PHA. unus istic seruos est sacer-
rumus,
Tranio: is uel Herculi tconterere quaestum potest.
985 edepol ne me eius patris misere miseret, qui quom istaec
sciet
facta ita, amburet ei misero corculum carbunculus. 75
TH. si quidem istaec uera sunt. PHA. quid merear quam
ob rem mentiar?
PI. heus uos, ecquis hasce aperit? PHA. quid istas pultas
ubi nemo intus est?
alio credo commissatum abiisse. abeamus nunciam—

974 destinatum *P* Philolachi *Gulielmus* (immo -ae) 975
eius *A* 976 vel perpotauisse ac simul *om. P* 977 vel sic di-
stingue quid is? aed. has hinc] hic *P* 978 huc *P* (*corr. B*²)
qui *A* est *P* 979 n. illud *B*, *A* n. l. 981 vel heu eius]
meum (eum *C*) *P* 982 preter quam *P* dapsillies *P* 983 vel isti
se. est sa.] seruos si (*pro seruolust*!) acerrimus *P* 984 vix quae-
situm pote siet *Ellis*: possiet *Camerarius* 985 ne *om. P* (iii.
1) misere *om. P* (iii. 1) 986 ita] ista [esse] *A* (ei) miseri
A: misero ei *P* 988 e. aperit has *A* (1 *pro* ecqui a. has) ista *P*
est] st *P* (*pro sit*!) 989 abeamus *P* (*corr. B*²)

TH. puere—(PHA.) áque porro quaeritemus. sequere hac 990
me. (Pl. sequor).

80 TH. puere, iamne abis? PHA. libertas paenulast tergo tuo:
mihi, nisi ut erum metuam et curem, nihil est qui tergum
tegam.—

iii

THEOPROPIDES SIMO

TH. Perii hercle! quid opust uerbis? ut uerba audio,
non equidem in Aegyptum hinc modo uectus fui,
sed etiam in terras solas orasque ultimas 995
sum circumuectus, ita ubi nunc sim nescio.

5 uerum iam scibo, nam eccum unde aedis filius
meus emit. quid agis tu? Si. a foro incedo domum.
TH. numquid processit ad forum? hodie noui?
Si. etiam. TH. quid tandem? Si. uidi ecerri mor- 1000
tuom. TH. hem!

Si. nouom unum uidi mortuom ecerri foras.
10 modo eum uixisse aiebant. TH. uae capiti tuo!
Si. quid tu otiosus res nouas requiritas?
TH. quia hodie adueni peregre. Si. promisi foras,
ad cenam ne me te uocare censeas. 1005
TH. hau postulo edepol. Si. uerum cras, nisi (qui)
prius

15 uocauerit—me, uel apud te cenauero.
TH. ne istuc quidem edepol postulo. nisi quid magis
es occupatus, operam mihi da. Si. maxume.

990 om. P (propter homoeoarch. 1) puere del. Leo, ut ex v. sq. antici-
patum (iv. 3) porro Goets: puero cod. Pl. sequor add.
Ussing 992 erum ut P tergum tergum A 993-1013
deficit A, nisi quod hic illic paucissima servata 993 uerba
Camerarius: uerba cod. (v. 8) 996 circum uentus cod.: corr.
Merula 998 agis Aldus: ais cod. 999 (hic) ho. Ritschl
1002 uae B²: tuae cod. 1003 tu. Merula: tu [ut] cod. (iv. 3)
1005 te Ital.: tue cod. (iv. 3) 1006 quis add. Camerarius 1008
iste P (corr. B²) 1009 es om. A

1010 TH. minas quadraginta accepisti, quod sciam,
a Philolachete? Si. numquam nummum, quod sciam.
TH. quid, a Tránione seruo? Si. (nimi') multo id minus. 20
TH. quas arraboni tibi dedit? Si. quid somnias?
TH. egone? at quidem tu, qui istoc speras te modo
potesse dissimulando infectum hoc reddere.
1015 Si. quid autem? TH. quod me apsepte hic tecum filius
negoti gessit. Si. mecum ut ille hic gesserit, 25
dum tu hinc abes, negoti? quidnam aut quo die?
1018-20 TH. minas tibi octoginta argenti debeo.
Si. non mihi quidem hercle. uerum, si debes, cedo.
fides seruanda est, ne ire inftias postules.
TH. profecto non negabo debere, et dabo; 30
tu caue quadraginta accepisse hinc te neges.
Si. quaeso edepol huc me aspecta et responde mihi.
1025 q * * * * * argenti minas
fu * * * * * TH. ego dicam tibi.
1026^a tantu * * * * * ebeat 35
de te aedis. Si. i(tane? de me) ille aedis emerit?
1026^b * * * * *
1027 Si. te uelle uxorem aiebat tuo nato dare,
ideo aedificare hic uelle aiebat in tuis.
TH. hic aedificare uolui? Si. sic dixit mihi. 40
1030 TH. ei mihi, disperii! uocis non habeo satis.
uicine, perii, interii! Si. numquid Tranio
turbauit? TH. immo éxturbauit omnia.

1010 quadraginta Pylades: triginta cod. (xxx pro xxxx; vii. 6)
quod Guetus: quas (qua P^{cd}) cod. 1012 nimis add. Fay (iii. 1)
id om. A ut vid.: (hercle) id Ritschl 1014 te speras P 1016
tecum om. P 1025 hinc te Lambinus: hinc ne P: minas A (om.
neges; v. 1) 1026^a sqq. om. P (propter lacunam in PBC ut vid.; cf.
vv. 1056-60) 1026^a suppl. Schoell, Studemund 1026^b vix...
(responde mihi) (iii. 11) 1027-41 deest A qui multo plus quam
P habuisse uidetur. Vide igitur ne pagina XXI versuum in PA prae-
termissa sit 1027 agebat cod. (corr. B²) 1028 hic Camerarius:
hoc cod. (cf. ad 1027-41) 1031 uicine Acidalius: uicini cod.
1032 Turbabit cod. (corr. B²)

deludificatust mé hodie indignis modis.

- 45 St. quid tú ais? Th. haec res sic est ut narro tibi:
deludificatust me hodie in perpetuom modum. 1035
nunc te opsecro ut me bene iuues operamque des.
St. quid uis? Th. i mecum, | opsecro, | una simul.
St. fiat. Th. seruorumque operam et lora mihi cedo.
50 St. sume. Th. eademque opera (ego) haec tibi narra-
uero,
quis med exemplis hodie eludificatus est. 1040

ACTVS V

V. i TRANIO THEOPROPIDES

- Tr. Quí homo timidus erit in rebus dubiis, nauci non erit;
atque equidem quid id esse dicam uerbum nauci nescio.
nám erus me postquam rus misit filium ut suom arcésserem,
abii illac per angiportum ad hortum nostrum clanculum, 1044-5
ostium quod in angiporto est horti, patefeci fores,
eaeque eduxi omnem legionem, ét maris et feminas.
postquam ex opsidione in tutum eduxi manuplaris meos,
capio consilium ut senatum congerronem conuocem.
quoniam conuocaui, atque illi me ex senatu segregant. 1050
10 ubi ego me uideo uenire in meo foro, quantum potest
facio idem quod plurimi alii, quibu' res timida aut turbidast:
pergunt turbare usque ut ne quid possit conquiescere.

1033 te ludificatust me (et me B: mi PCD) h. cod.: corr. Bothe
vel med. m. x hodie indigni dis cod. (corr. B²) 1034 agis cod. (corr.
B²) 1036 Nun cod. (corr. B²) 1037 (hinc) obs. (ad te) Leo
1039 operam ut vid. cod. opera D) ego add. (post eadem) Camerarius
1040 eemplis ut vid. cod. (corr. B²) lud. Ital. 1041 dubiis n.
Priscianus 1, 204: dubii sis n. cod. (1 pro dubiis n. is) 1042
accedit A uersum male secludunt ut glossema quidam: tuentur
Schoell, Leo quod cod. Festi 166 1043 ut filium codd.: trai.
Bothe 1044, 1045 abilla per P 1048 ex] exij A opsidionem
P 1049 congeronum B² (i. e. -err-) 1050 senatus P 1051
uentrem P 1053 possit] sit P (pro pote sit!)

1054-5 nam scio equidem nullo pacto iam esse posse haec clam
senem.

- non amicus alius quis * * * riuabo se *
aut * * * * * 15
pro * * * * *
1059-60 ille qui * * * * * ero simul *
praéoccupabo atque anteueniam et foedus feriam. me moror.
sed quid hoc ést quod fori' concrepuit proxuma uicinia?
eru' meus hicquidem est. gustare ego eius sermonem uolo. 20
Th. ilico intra limen isti astate, ut, quom extemplo uocem,
1065 continuo exsiliatis. manicas celeriter conectite.
ego illum ante aedis praestolabor ludificatorem meum,
quouis ego hodie ludificabo corium, si uiuo, probe.
Tr. res palam est. nunc te uidere meliust quid agas, Tranio. 25
Th. docte atque astu mihi captandumst cum illoc, ubi huc
aduenerit.
1070 non ego illi éxtemplo hamum ostendam, sensim mittam
lineam.
dissimulabo me horum quicquam scire. Tr. o mortalem
malum!
alter hoc Athenis nemo doctior dici potest.
uerba illi non magi' dare hodie quisquam quam lapidi potest. 30
adgrediar hominem, appellabo. Th. nunc ego ille húc
ueniat uelim.
1075 Tr. siquidem pol me quaeris, adsum praesens praesenti tibi.
Th. eugae! Tranio, quid agitur? Tr. ueniunt ruri rustici.
Philolaches iam hic aderit. Th. edepol mihi oppórtune ad-
uenis.

1054, 1055 haec om. P 1056-61 om. P (propter lacunam in PBC
ut vid.; cf. vv. 1026^a-1026^b) 1061 praecoccupato cod.: corr. Stude-
mund 1062-3 vel iamb. octonarii 1062 quid] qui P (corr. B²)
1063 sermone P (corr. B²) 1064 isti astate Ussing: istastate A:
astate illic P (1 pro a. isti; v. 4) 1065 manilas P coniectite A
1066 praestabor P (corr. B²) 1067 cuius A hodie] hic P
1069 astu Bothe: astute codd. 1070 hamum] itamum P 1071
mortale P 1073 vel mage dare om. P deficit A 1077
aduenerit Bentley: aduenies cod. (pro -neis!)

35 nostrum ego hunc uicinum opinor esse hominem audacem
et malum.
Tr. quidum? Th. quia negat nouisse uos—Tr. negat?
Th. nec uos sibi
nummum umquam argenti dedisse. Tr. abi, ludis me, 1080
credo hau negat.
Th. quid iam? Tr. scio, iocaris tu nunc (istuc). nam ille
quidem hau negat.
Th. immo edepol negat profecto, neque se hasce aedis
Philolachi
40 uendidisse. Tr. ého an negauit sibi datum, argentum,
opsecro?
Th. quin ius iurandum pollicitust dare se, si uellem, mihi,
neque se hasce aedis uendidisse neque sibi argentum datum. 1085
* * * (datum) est.
Th. dixi ego istuc idem illi. Tr. quid ait? Th. seruos
pollicitust dare
45 suos mihi omnis quaestioni. Tr. nugas! numquam edepol
dabit.
Th. dat profecto. Tr. quin tet illum in ius si ueniamt.
Th. mane.
experiar, ut opino. Tr. ('opino'?) certum est. mihi homi- 1090
nem cedo.
Th. quid si igitur ego accersam (iam) homines? Tr. fac- 1093
tum iam esse oportuit.
uel hominem aedis iube mancipio poscere. Th. immo hóc 1091
primum uolo,

1078 huc cod. (corr. B²) vel opino 1079 quia Bothe: qui cod.
uor cod. (corr. B²) 1080 umquam B²: quam cod. (iii. 3) argentei
cod. (antiqua forma) 1081 tu nunc istuc Schoell: tu nunc tu cod.
(nunc tu B²) 1083 Tr. ého B²: recho cod. 1084 qui cod. se
si Ital.: sisi cod. 1085 uersum interdidisse uidit Acidalius; qui exierit
in datum est 1087 idem ego istuc Niemoeller, usitato ordine
1089 fort. quin ego, illum intus si inueniam— 1090 opinor cod.
opino add. Schoell 1093 iam add. Schoell esse iam cod.: trai. Came-
rarius 1091 iube aedis in. cod.: trai. Mueller: iube m. aedis
Bothe mancipare Using hoc om. PCD

1092 quaestioni accipere seruos. Tr. faciundum edepol censeo. 50
1094 ego interim hanc aram occupabo. Th. quid ita? Tr.
nullam rem sapis.
1095 né enim illi huc confugere possint quaestioni quos dabit.
hic ego tibi praesidebo, ne interbitat quaestio.
Th. surge. Tr. minime. Th. ne occupassis, opsecro, aram.
Tr. quid? Th. scies.
quia enim id maxume uolo, ut illi istoc confugiant. sine: 55
tanto apud iudicem hunc argenti condemnabo facilius.
1100 Tr. quod agas, id agas. quid tu porro serere uis negotium?
nescis quam metuculosa res sit ire ad iudicem?
Th. surgedum huc igitur. consulere quiddam est quod
tecum uolo.
Tr. sic tamen hinc consilium dederó. nimio plus sapio 60
sedens.
tum consilia firmiora sunt de diuinis locis.
1105 Th. surge, ne nugare. aspicedum contra me. Tr. aspexi.
Th. uides?
Tr. uideo. huc si quis intercedat tertius, pereat fame.
Th. quidum? Tr. quia nil (illi) quaesti sit. mali hercle
ambo sumus.
Th. perii! Tr. quid tibi est? Th. dedisti uerba Tr. 65
qui tandem? Th. probe
med emunxti. Tr. uide sis, satine recte: num mucci
fluont?
1110 Th. immo etiam cerebrum quoque omne é capite emunxti
meo.

nam omnia male facta uostra repperi radicitus,

1095 huc Saracenus: hic cod. 1097 neoc tu passis cod. (corr. B²)
aram Pylades: arma cod. (ii. 7) 1099 hinc cod. (corr. B²) 1100
uis serere cod.: trai. Bothe (cf. ad Asin. 250, Curt. 438) 1101 re
cod. (corr. B²) 1102 huc est cons. ig. qu. cod.: corr. Langen ex
schol. Aen. 11, 343 vel quiddamst 1103 sic Pius: si cod. 1104
tunc PCD 1106 intercedas cod. (corr. B²) 1107 illi add. Leo:
vix nihil quaesiti sit (ei, ita) Ritschl 1108 probi cod. 1109
emunxit cod. (-xisti B²) 1110 omnem cod. (corr. B²) munxti cod.

- non radicitus quidem hercle uerum etiam exradicitus.
 70 TR. numquam edepol hodie finivitis destinant tibi.
 TH. iam iubebo ignem et sarmenta, carnufex, circumdari.
 TR. ne faxis, nam elixus esse quam assus soleo suavior. 1115
 TH. exempla edepol faciam ego in te. TR. quia placeo,
 exemplum expetis?
 TH. loquere: quousmodi reliqui, quom hinc abibam, filium?
 75 TR. cum pedibus, manibus, cum digitis, auribus, oculis,
 labris.
 TH. aliud te rogo. TR. aliud ergo nunc tibi respondeo.
 sed eccum tui gnati sodalem uideo | huc incedere 1120
 Callidamatem: illo praesente mecum agito, si quid uoles.

ii CALLIDAMATES THEOPROPIDES
 TRANIO

- CA. Vbi somno sepeliui omnem atque obdormiui crapulam,
 Philolaches uenisse (dixit) mihi suom peregre huc patrem
 quoque modo hominem ad(uenientem) seruos ludificatu' sit,
 ait se metuere in conspectum sui patris pr)ocedere. 1125
 5 nunc ego de sodalitate solus sum orator datus
 qui a patre eius conciliarem pacem. atque eccum optume!
 iubeo te saluere et saluos quom aduenis, Theopropides,
 peregre gaudeo. hic apud nos hodie cenes, sic face.
 TH. Callidamate(s), di te ament. de cena facio gratiam. 1130
 10 CA. quin uenis? TR. promitte: ego ibo pro te, si tibi non
 lubet.

1113 inditus B¹ desistam Leo 1114 i. i. et sarmenta Pylades:
 lubeo (!) (lubo vel lube PCD) i. et sarmentum cod. (sarmen PCD): iubeo i.
 et sarmentum (arae) Seyffert 1115 faxis [sis] cod. (corr. B¹) solio
 cod. (corr. B¹) 1118 Quom P ut vid. 1119 ego B 1120
 gnatis cod. (corr. B¹) vit uideon huic cod.: huc (nunc) Redstob
 1121 agite cod. (corr. B¹) 1122 somno Ritschl: omnium cod.:
 somnum Ital. fort. obdormiui 1123-5 lacuna in P^A (cf. vv.
 1144-6) 1123 (dixit) Pylades, Bothe 1124 hom.] dominum
 Bugge adu. suppl. Aldus ludificatum cod. 1125 consp.—
 proc. suppl. Ritschl 1127 optimi cod. (corr. B¹) 1128 et del.
 (!) Leo aduenisset heuropides cod.: corr. Ital. 1129 face Sciop-
 pius: tale cod.

- TH. uerbero, etiam inrides? TR. quian me pro te ire ad
 cenam autumo?
 TH. non enim ibis. ego ferare faxo, ut meruisti, in crucem.
 CA. age mitte istaec. tu ad me ad cenam—TR. dic uentu-
 rum. quid taces?
 1135 CA. sed tu istuc quid confugisti in aram? TR. inscitissimus
 adueniens perterritus me. loquere nunc quid fecerim: 15
 nunc utrisque disceptator eccum adest, age disputa.
 TH. filium corrupisse aio te meum. TR. ausculta modo.
 fateor peccauisse, amicam liberasse apse te,
 1140 faenori argentum sumpsisse; id esse apsumptum praedico.
 numquid aliud fecit nisi quod [faciunt] summis gnati gene- 20
 ribus?
 TH. hercle mihi tecum cauendum est, nimirum qui's orator
 catus.
 CA. sine me dum istuc iudicare. surge, ego isti adsedero.
 TH. maxime, accipe hanc (tute) ad te litem. TR. enim
 istic captio est.
 1145 fac ego ne metuam (mihi atque) ut tu meam timeas uicem.
 TH. iam minoris * * (fa)cio praequam quibus' modis 25
 me ludificatust. TR. bene hercle factum, et factum gaudeo:
 sapere istac aetate oportet qui sunt capite candido.
 TH. quid ego nunc faciam? TR. si amicus Diphilo aut
 Philemoni es,
 1150 dicito is quo pacto tuo' te seruos ludificauerit:
 optimas frustrationes dederis in comoediis. 30

1132 inridens cod. (corr. B¹) ire om. B 1134 ista actio cod.:
 correxi, nam ista vix Plautinum vel TR. quid 1135 vel insci-
 tissimu's 1136 vel TR. adu. eloquere Langen 1139
 potauisse Acidalius te om. cod. (add. B¹) 1141 feci cod. (corr. B¹)
 faciunt del. Guilius sum ut vid. cod. (i. e. summis) 1142 hercle
 Pius: erile cod. 1144-6 lacuna in P^A (cf. vv. 1123-5) 1144
 accipite (-pate PCD) cod. (-to B¹) tute suppl. Ritschl: modo Ussing
 1145 mihi atque suppl. Ritschl 1146 omnia alia facio suppl. Came-
 rarius, Ritschl 1148 qui sunt Camerarius: quis cod. (pro qui s,
 i. e. qui sunt): qui sis Schoell 1149 dephilo (1 pro dei-) aut philo-
 montes cod.: corr. Leo 1150 pacto Ital.: capto cod. 1151
 commodiis cod.

CA. tace parumper, sine uicissim me loqui, auscultat. TH.
licet.

CA. omnium primum sodalem me esse scis gnato tuo.
is adi[i]t me, nam illum prodire pudet in conspectum tuom 1154-5
propterea quia fecit quae te scire scit. nunc te opsecro,

35 stultitiae adolescentiaeque éiui ignoscas: tuost;
scis solere illanc aetatem tali ludo ludere.
quidquid fecit, nobiscum una fecit: nos deliquimus.
faenus, sortem sumptumque omnem, quí amica (empta) est, 1160
omnia-

nos dabimus, nos conferemus, nostro sumptu, non tuo.

40 TH. non potuit uenire orator magis ad me impetrabilis
quam tu; neque sum illic iratus neque quicquam suspenseo.
immo me praesente amato, bibito, facito quod lubet:
si hoc pudet, fecisse sumptum, supplicii habeo satis. 1165

CA. dispudet. TR. (post) istam ueniam quid me fiet nun-
ciam?

45 TH. uerberibus, lutum, caedere pendens. TR. tamen etsi
pudet?

TH. interimam hercle ego (te) si uiuo. CA. fac istam
cunctam gratiam:

Tranio remitte quaeso hanc noxiam caussa mea.

TH. aliud quiduis impetrari a me facilius perferam 1170
quam ut non ego istum pro suis factis pessumis pessum pre-
mam.

50 CA. mitte quaeso istum. * TH. uiden ut restat furcifer?

1152 paruomper *cod. (antiqua forma)* me uicissim *cod.:* *trai.*
Acidalius lucet *cod. (corr. B²)* 1154, 1155 eum *Bothe (cf. ad*
Epid. 135) fort. pu. pr. (*usitato ordine*) 1156 fecit *Merula:* facit
cod. 1159 una nobiscum *cod.:* *trai. Camerarius* nos *Came-*
rarius: non *cod.* delinquimus *cod.* 1160 emptat *add. Ritschl* 1163
illi sum *cod.:* *traiei* 1165 supplicii (*id*) *Luchs* 1166 post *add. Mueller*
1167 c. lutum *cod.:* *trai. Guetius:* c. multum *Ussing* tam inest si *cod.*
(tametsi *B²*) 1168 te *add. Guetius* si uiuo *B²:* suibo *cod.* 1169
Tranioni *cod.* amitte *Ussing (cf. 1172)* 1170 perf. a me fac. *Bothe*
1172 mitte que sis tume *cod. (1 pro istum. E., i. e. Theopropidis nota):*
corr. Ritschl (quaeso iam *Ital.*) fort. TH. (men istum 1) (*Class. Rev. 10,*
333), vel istum, (Theopropides.) (iii. 2) astat *Ritschl (cf. 1169)*

CA. Tranio, quiesce, si sapi'. TH. tu quiesce hanc rem modo
petere: ego illum, ut sit quietus, uerberibus subegero.

1175 TR. nihil opust profecto. CA. áge iam, sine ted exorariet.

TH. nolo ores. CA. quaeso hercle. TH. nolo, inquam,
ores. CA. nequiquam neuis.

hanc modo unam noxiam, unam—quaeso, fac caussa mea. 55

TR. quid grauaris? quasi non cras iam commeream aliam
noxiam:

ibi utrúmque, et hoc et illud, poteris ulcisci probe.

1180 CA. sine te exorem. TH. age abi, abi inpune. em huic
habeto gratiam.

spectatores, fabula haec est acta, uos plausum date.

1173 quiesce si sapi *Camerarius:* qui esse sapi *cod.* 1174
uerberibus ut sit quietus *cod.:* *trai. Acidalius* 1175 profecto (*orato*)
Mueller (Rhein. Mus. 54, 403) 1177 unam *pr. del. Loman*
(*missam*) fac *Ritschl* 1178 gras *cod. (corr. B²)* 1179 (tu)
utr. *Ritschl* 1180 age abe (*corr. B²*) abi *cod. (1 pro a: abei, abei)*